

I.C.22

Communicative skills – Reading

The graphic novel *Illegal* – Sich mit dem Thema „Flucht“ auseinandersetzen (Klassen 6–8)

Petra Schappert, Stuttgart



© Ido Frazao/Stock/Getty Images Plus

Wie fühlt es sich an, wenn man seine Heimat verlässt und sich auf eine ungewisse Reise in eine hoffentlich bessere Zukunft begibt? Wie schlimm ist es, wenn man nicht weiß, wo die eigene Schwester ist und ob sie noch lebt? Und was ist, wenn dann auch noch der Bruder plötzlich nicht mehr da ist? In dieser Unterrichtseinheit verfolgen die Schülerinnen und Schüler gemeinsam mit Ebo, einem afrikanischen Jungen, eine gefährliche Fluchtroute. Werden sie in Europa ankommen?

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe:	6–8
Dauer:	14 Unterrichtsstunden
Inhalt:	Flucht, Heimat, Freundschaft
Kompetenzen:	1. Lese-Sehverstehen: eine <i>Graphic novel</i> verstehen; 2. Schreiben: eine Suchmeldung und einen Abschiedsbrief verfassen; 3. Sprechen: eine Szene interpretieren; 4. Vorlesen: einen Hörtext szenisch lesen und mit Musik (und Geräuschen) unterlegen
Material:	Bildimpulse, Anleitungen, Informationstext, Statistiken, Cartoons
Zusatzmedien	<i>Graphic novel</i> „ <i>Illegal</i> “, optional: Hörspiel

Worum geht es?

In der Unterrichtseinheit erarbeiten sich die Schülerinnen und Schüler eine *Graphic novel*. Sie lernen **Ebo** kennen, einen Jungen **aus Niger**. Ebo lebt in einem kleinen Dorf. Vor einer Weile hat sich bereits die Schwester Sisi auf den Weg nach Europa gemacht. Nun ist auch noch Bruder Kwame verschwunden. Ebo findet heraus, dass auch er sich auf die gefährliche Reise begeben hat und folgt ihm. Er fährt mit dem Bus nach Agadez, wo er Geld für die weitere Fahrt verdienen muss. Als er auf einer Hochzeit singt, hört Kwame seine Stimme. Die Brüder sind wieder vereint. Gemeinsam mit anderen Jungen machen sie sich mit einem **Schlauchboot auf die Überfahrt nach Europa**. Doch das Boot ist von minderer Qualität und das Benzin reicht auch nicht. So sinken sie fast. Zum Glück werden sie von einem größeren Boot aufgenommen. Doch dieses ist völlig überladen. Die Küstenwache kommt zu Hilfe. Die Geflüchteten laufen jedoch alle auf eine Seite und bringen so das Boot zum Kentern. Ebo wird gerettet, doch für Kwame kommt jede Hilfe zu spät. Er ertrinkt. Ebo wird in einem Lager für Geflüchtete in Italien versorgt¹. Seine Schwester Sisi, mittlerweile in London angekommen, sieht den Bruder im Fernsehen und macht sich sofort auf dem Weg zu ihm. Wenigstens die beiden sind wieder vereint.

Was müssen Sie zu dem Thema wissen?

Das Genre *Graphic novel* im Unterricht

Das Lesen von Romanen ist im Englischunterricht üblich, der Einsatz von *Graphic novels* noch nicht so sehr. Dabei können gerade in der Unter- und Mittelstufe die **reduzierte Textmenge** und die **Unterstützung durch Bilder** sehr reizvoll sein. Der Textumfang ist für die Lernenden leichter zu bewältigen und die Bilder geben viele Sprechansätze. Ansonsten gilt für *Graphic novels* dasselbe wie für die Genres Roman oder Kurzgeschichte. Mit der Geschichte gehen die Schülerinnen und Schüler auf Reisen, ohne sich vom Platz zu bewegen. Sie nehmen **Perspektiven** ein, die sie im „echten Leben“ nie einnehmen können, lernen andere Lebensentwürfe und Schicksale kennen. Im Fall dieser *Graphic novel* lernen sie das **Thema „Flucht“** von einer anderen Seite kennen und erfahren, aus welchen Gründen man die Heimat verlässt und wie traumatisierend so eine Reise sein kann. Aus interkulturellen Aspekten ist dies sicherlich eine wertvolle Lernerfahrung.

Anwendung von Lesestrategien

Auch beim Lesen einer textreduzierten *Graphic novel* ist die wichtigste Strategie sicherlich, den Lernenden zu sagen, dass es nicht schlimm ist, wenn sie **nicht jedes einzelne Wort** des Textes verstehen. Der **Gesamtzusammenhang** ist wichtig. Folglich muss auch nicht jedes Wort nachgeschlagen werden. Das Heranziehen des Wörterbuchs ist erst dann nötig, wenn überhaupt nichts mehr verstanden wird. Da die Schülerinnen und Schüler die meiste **Lesearbeit als Hausaufgabe** erledigen, sollte die Lehrkraft ihnen raten, dass man besser in Häppchen liest, als am Abend vor dem Unterricht einen ganzen „Brocken“ bewältigen zu müssen – es sei denn, man ist so begeistert von dem Buch und kann es gar nicht mehr weglegen. Ein weiterer Tipp kann sein, mit dem Stift zu lesen, also zu **unterstreichen**, **Randnotizen** zu machen oder auch kleine **Klebezettel** dorthin zu kleben, wo vielleicht eine wichtige Information steht.

¹ Hinweis: Häufig erfolgt eine Rückführung der Geflüchteten in das Heimatland.

Förderung des Hörverstehens

An einer Stelle der Unterrichtseinheit wird das **Lesen durch das Hören ersetzt**: ein Teil des Hörspiels wird angehört. Die Stelle ist nicht lang, jedoch sehr eindrücklich, da die Atmosphäre nicht zuletzt durch Musik und Geräusche hergestellt wird. So gewinnen die Lernenden noch einmal völlig neue Eindrücke. Hören sollte ebenfalls durch **Aufgaben** unterstützt werden, die das **Verstehen erleichtern** und sichern. Aber auch ein Erschließen der Machart, wie so ein Hörtext arbeitet, kann sehr aufschlussreich sein.

Wie setzen Sie die Materialien ein?

Methodischer Aufbau der Einheit

Die Einheit ist so aufgebaut, dass sich die Schülerinnen und Schüler zunächst intuitiv und thematisch der *Graphic novel* nähern. Sie machen sich in den ersten beiden Doppelstunden Gedanken darüber, was überhaupt „Heimat“ bedeutet (**M 1** und **M 2**) und aus welchen Gründen man sich auf die Flucht begibt (**M 3** bis **M 5**). Die **Theaterpädagogik** als ganzheitliche Methode spielt eine große Rolle bei der Erarbeitung der Inhalte. In **M 3** und in **M 14** werden Spielszenen erarbeitet. Mehrere **produktive Schreibaufgaben** sollen ebenfalls den Lernenden dabei helfen, sich in die Charaktere hineinzusetzen. In **M 4** wird ein Gedicht verfasst, in **M 11** Steckbriefe, in **M 13** eine Suchmeldung und in **M 18** ein Abschiedsbrief an Kwame, der in **M 19** performativ inszeniert werden soll. Mit einem **Gruppenpuzzle** werden in **M 7** bis **M 10** Fakten zu Migration erarbeitet.

Einsatz der Materialien im digitalen Unterricht

Die Unterrichtseinheit kann auch digital eingesetzt und ergänzt werden. Alle Lese- und Hörverstehensaufgaben können auch digital mit *LearningApps* kostenlos und ohne Anmerlung bearbeitet werden (**M 5**, **M 8**, **M 11** und **M 13**). Auch an weiteren Stellen finden Sie in den Hinweisen Vorschläge zum Einsatz im digitalen Unterricht.

Hinweise zur Differenzierung

Leistungsschwächere Lernende, die Probleme beim Lesen haben werden schon durch die Illustrationen in der *Graphic novel* unterstützt. Des Weiteren stehen einzelne Materialien zweifach bis dreifach differenziert zur Verfügung (**M 2**, **M 3**, **M 7**, **M 14**). Teilweise befindet sich das Differenzierungsmaterial auf der beiliegenden **CD 54 bzw. in der ZIP-Datei**. Tipp-Kästen unterstützen weiterhin bei der Bearbeitung der Materialien.



	Tauchen diese Symbole auf, sind die Materialien differenziert. Es gibt drei Niveaustufen, wobei nicht jede Niveaustufe extra ausgewiesen wird.		
			
einfaches Niveau	mittleres Niveau	schwieriges Niveau	

Verwendete Buchausgabe

- ▶ **Colfer, Eoin und Donkin, Andrew**: *Illegal*. Hodder Children's Books, London 2017. ISBN: 978-1444934007; erhältlich für 10,99 €
- ▶ Das **Hörspiel** ist bei *Dreamscape Media* erschienen und über die üblichen Hörspiel-Anbieter beziehbar. Anstelle des Hörspiels können alternativ auch die Seiten im Buch gelesen werden.

Auf einen Blick

1./2. Stunde

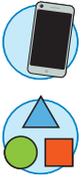
Thema: Introduction: talking about the graphic novel

M 1 **Where is “home”?** – Talking about where we all come from / Sich über den Begriff „Heimat“ austauschen (UG, EA)

M 2 **Leaving home – an inside-outside circle** / Fluchtgründe durch ein Kugellagergespräch erarbeiten (GA, UG)

Benötigt:

- OH-Projektor, Dokumentenkamera bzw. Smartboard/Tafel
- DIN-A3-Plakate und Stifte für die Wortwolken in M 1
- ggf. Smartphones/Tablets/Laptops für die digitale Alternative in M 1



3./4. Stunde

Thema: Talking about being on the run

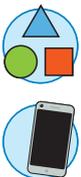
M 3 **Being on the run – using drama techniques** / Eine Spielszene erarbeiten oder ein Gedicht schreiben (EA, GA)

M 4 **Illegal?! – A placemat activity** / Zu einem Zitat Stellung nehmen (GA)

Homework: (optional) Read the chapters with uneven numbers.

Benötigt:

- Abspielmöglichkeit für die Geräusche (*YouTube*-Video) in M 3
- ausreichend Kopien der Placemats für M 4
- ggf. Smartphones/Tablets/Laptops für die digitale Alternative in M 4
- vorbereitetes Klassenzimmer für die szenische Inszenierung in M 3



5./6. Stunde

Thema: Introduction: talking about the graphic novel

M 5 **The trip to Europe – Ebo’s dangerous journey** / Mit *true-false*-Statements das Leseverstehen sichern (EA)

M 6 **Facts about migration – a group puzzle** / Fakten zu Migration erklären (GA)

M 6.1 **Migration across the Mediterranean Sea** / Einen Hintergrundtext lesen (GA)

M 6.2 **The destiny of refugees** / Statistiken analysieren (GA)

M 6.3 **Boat refugees** / Cartoons interpretieren (GA)

Benötigt: ggf. Smartphones/Tablets/Laptops für die digitale Alternative in M 5



7./8. Stunde

Thema: Ebo and Kwame – brothers that would never leave each other alone

M 7 **Ebo and Kwame – brothers and friends** / Steckbriefe zu Ebo und Kwame verfassen (GA)

Homework: (optional) Read the chapters with even numbers.



9./10. Stunde**Thema:** The search for Kwame**M 8** **Finding Kwame – a search and its happy ending** / Mit *true-false*-Statements das Leseverstehen sichern (EA)**M 9** **Where is Kwame? – Writing a missing person’s report** / Eine Suchmeldung verfassen (GA)**M 10** **What happened to Kwame? – Asking witnesses** / Die Suche nach Kwame theaterpädagogisch bearbeiten (PA)**Benötigt:** ggf. Smartphones/Tablets/Laptops für die digitale Alternative in M 8**11./12. Stunde****Thema:** The ship is sinking**M 11** **The ship is sinking! – Listening to the audio play** / Das Hörspiel hören und eine *true-false*-Aufgabe bearbeiten (EA)**M 12** **All is lost!? – The rescue** / Die Machart des Hörspiels analysieren (EA/PA)**Homework:** (optional) Read chapter 17.**Benötigt:** OH-Projektor, Dokumentenkamera bzw. Smartboard/Tafel
 Hörspiel (Tracks 8, 10, 12, 14, 16) und Abspielmöglichkeit
Alternative: Vorlesen oder Lesen der Buchkapitel (7, 9, 11, 13, 15)
 ggf. Smartphones/Tablets/Laptops für die digitale Alternative in M 11**13./14. Stunde****Thema:** Finding Sisi**M 13** **Finding Sisi – the ending** / Mit *true-false*-Statements das Leseverstehen sichern (EA)**M 14** **Saying good-bye – a letter to Kwame** / Einen Brief an den toten Bruder schreiben (EA) und performativ inszenieren (GA)**Benötigt:** ggf. Smartphones/Tablets/Laptops für die digitale Alternative in M 13
 vorbereitetes Klassenzimmer für die szenische Inszenierung in M 14
 Abspielmöglichkeit für die Musik bei der szenischen Inszenierung von M 14**Zusatzmaterialien auf der beiliegenden CD 54 bzw. in der ZIP-Datei**

ZM1_Differenzierung_M7_leicht

Differenzierung zu M 7 auf einfachem Niveau

ZM2_Differenzierung_M14_leicht

Differenzierung zu M 14 auf einfachem Niveau

